SII 12.117: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: MISCELLANEOUS. No. 117. (A.R. No. 665 of 1922). ON THE FLOOR OF THE SAME CAVE TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0117

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0117.xml

Language: Undetermined [Script (unspecified)]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is an imprecatory verse[1] engraved in **Pallava-Grantha** characters. It is also found in the concluding portion of some of the inscriptions at Mahābalipuram but sometimes with the substitute *Vishṇuḥ* for *Rudrah,* cursing 'those in whose hearts does not dwell Rudra (Śiva), the deliverer from the walking on the evil path'. In Mahābalipuram this verse is found at three other places, viz., the Gaṇēśa temple and the Dharmarāja and Rāmānuja maṇḍapas.[2] The characters employed in all these cases are of the florid variety.

[1] *A.R.* No. 533 of 1907 records the same verse.
[2] *Ep. Ind.* Vol. X, p. 8 ff.

Commentary

Published in *Epigraphia Indica,* Vol. X, Nos. 20, 21 and 22; pp. 9 and 11, and *Archaeological Survey Memoir,* No. 26.

Bibliography

Digital edition of SII 12.117 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 55, item 117.